

"FINEST SERVICE AWARD 2007" FOR PRINCESS MARIE LOUISE OF PRUSSIA, PRESIDENT OF CONCORDIA

La Presidenta de Concordia Asociación Antisida, Princesa Maria Louisa de Prusia, recibe el "finest service award 2007"



Princess Marie Louise of Prussia & Ewald Otto Schwarzer

Princess Marie Louise of Prussia, President of Concordia Association, was awarded with a special distinction for her many tireless years of effort given to the charity organisation that helps and assists HIV-infected people and their families on the Costa del Sol. After donating 6,000 euros to Concordia Association on behalf of Schwarzer Group (Potsdam/Germany, Marbella) earlier this year, Publisher Ewald Otto Schwarzer and Director International Sales, Gudula Freytag, now presented Princess Marie

Con motivo de la gala del verano de la Asociación Concordia Antisida, Princesa Maria Louisa de Prusia recibió una distinción particular por los meritos de su trabajo incansable como presidenta de Concordia. Después de haber donado 6.000 Euros para los proyectos de Concordia de parte del grupo Schwarzer (Potsdam/Alemania, Marbella) en Febrero de este año, el editor Ewald Otto Schwarzer y la Directora Comercial Internacional, Gudula Freytag, le entregaron el "finest service award 2007" de las revistas "feine adressen – finest" a Princesa Maria Louisa.

Este año, la distinción se materializa en forma de estatua de bronce denominada „Cristophera“ del artista alemán Christian Peschke inspirada por una idea del editor Ewald Otto Schwarzer. Se creó en base a Santo Cristoforo, y representa a una mujer que lleva a un hombre en sus brazos. Intenta simbolizar el papel importante y particular de la mujer en la sociedad, y rendir homenaje a ella. "Porque todavía en nuestro siglo, mujeres siguen oprimidas en muchas partes del mundo, no obstante que son ellas las que de verdad soportan y sobrellevan este mundo: cuando nacimos, en la familia, cuando estamos enfermos, y cuando morimos son ellas las que estan cerca y que nos asisten", comenta el editor Ewald Otto Schwarzer.

Con esta distinción, el grupo Schwarzer condecora desde hace algunos años a personas y empresas por sus servicios excepcionales a la comunidad en

Louise with the "finest service award 2007" from "feine adressen – finest" magazines on occasion of this year's annual charity gala of Concordia.

In addition to a certificate of honour, the "finest service award 2007" consists of a bronze sculpture made by German artist Christian Peschke derived from an idea of publisher Ewald Otto Schwarzer. Inspired by Saint Christopher, it represents the "Christophera", a woman who carries a man in her arms. It is intended to highlight and honour the special role of the woman in society, because "even in our century, women in many parts of the world are still being oppressed, although it is actually them who build the foundation of our daily lives and society: at our birth, in the family, when we are ill, and finally, at our death, it is them who are next to us.", states publisher Ewald Otto Schwarzer.

This distinction has been awarded over many years by publisher Ewald Schwarzer to people and companies for their exceptional achievements in all sorts of services. Previous award winners were, among others, Emirates Airlines, Deutsche Bundesbahn, Restaurant Tantris (Munich), Christopherus Hospiz and Clinic Dr. Geisenhofer.



"Christophera", sculpture by the German artist Christian Peschke (www.atelier-peschke.de)

diferentes áreas. El "finest service award" ha sido recibido anteriormente por Emirates Airlines, Deutsche Bundesbahn, Restaurant Tantris (München), Christopherus Hospiz y Clínica Dr. Geisenhofer. —

Concordia-Präsidentin Prinzessin Marie Louise von Preußen mit »finest service award 2007« ausgezeichnet

Anlässlich der Concordia Sommer-Gala am 26. Juli 2008 wurde der Schirmherrin, Prinzessin Marie Louise von Preußen, eine besondere Auszeichnung für ihre langjährige engagierte Tätigkeit für die Aidshilfe-Stiftung verliehen. Verleger Ewald Otto Schwarzer und Director International Sales, Gudula Freytag, überreichten ihr den »finest service award 2007« der Zeitschriften »feine adressen – finest« des Ewald Schwarzer Verlages, nachdem der Ewald Schwarzer

Verlag bereits im Februar dieses Jahres 6.000 Euro zur Unterstützung ihrer Wohltätigkeitsorganisation gespendet hatte.

Neben einer Ehrenurkunde besteht die Auszeichnung 2007 aus einer Bronzestatue des Künstlers Christian Peschke nach einer Idee des Verlegers Ewald Otto Schwarzer. Die Skulptur stellt die »Christophera« in Anlehnung an den Heiligen Christopherus dar, eine Frau, die einen Mann in ihren Armen trägt.



© photo: Helena Oyala

from left: Gudula Freytag, Ewald Otto Schwarzer & Marie Louise of Prussia



"Christophera"

Mit ihr soll die besondere Rolle der Frau in der Gesellschaft symbolisiert und geehrt werden: »Auch heutzutage noch werden Frauen in allen Teilen der Welt unterdrückt, dabei tragen in Wirklichkeit die Frauen diese Welt: bei unserer Geburt, in der Familie, bei Krankheit und auch bei unserem Tod sind sie es, die uns am nächsten sind«, so Verleger Ewald Otto Schwarzer.

Die Auszeichnung wird seit einigen Jahren an Personen und Unternehmen für außergewöhnliche Leistungen in zahlreichen Dienstleistungsbereichen verliehen. Bisherige Preisträger sind u.a. Emirates Airlines, Deutsche Bundesbahn, Restaurant Tantris (München), Christopherus Hospiz und die Frauenklinik Dr. Geisenhofer. —